

ТРАДИЦИОННЫЕ И НОВЫЕ ПОДХОДЫ К ВЫПОЛНЕНИЮ И ПРОВЕРКЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

В настоящее время ИИ (искусственный интеллект) активно развивается и оказывает огромное влияние на все стороны человеческой жизни, в том числе и на сферу образования.

В данной работе предпринята попытка изучить позитивные моменты и отрицательные стороны использования ChatGPT студентами при выполнении грамматических заданий и преподавателями при проверке грамматических упражнений.

ChatGPT является языковой моделью, с генеративным искусственным интеллектом, созданной OpenAI. Этот чат-бот предназначен для ответа на текстовые запросы и генерации ответов на естественном языке [1]. ChatGPT может использоваться для изучения иностранных языков, кроме того, он бесплатен, что является его огромным преимуществом перед другими ресурсами сети Интернет, которые в основном предоставляют бесплатный доступ только к части материалов.

Согласно традиционному подходу к выполнению грамматических заданий студенты должны выучить правило, затем научиться применять его на практике под руководством преподавателя и самостоятельно. Они могут воспользоваться подсказками в виде словаря и грамматических таблиц. Преподаватель контролирует работу студентов в аудитории.

До широкого внедрения в нашу повседневную реальность ИИ студенты самостоятельно делали домашние задания, так как у них отсутствовала возможность найти подсказки и списать готовые решения, но иногда в учебниках имелись ключи, по которым можно было проверить правильность выполнения упражнений.

В настоящее время на занятии не всегда уделяется достаточное внимание работе с грамматикой, так как преподаватели активно используют коммуникативный подход в обучении и больше времени отводят таким видам речевой деятельности как говорение и аудирование.

При коммуникативном подходе студенты, как правило, допускают много грамматических ошибок, так как целью обучения является не идеальное знание грамматики, а умение общаться на иностранном языке [2]. Если студент делает некоторое количество ошибок, которые не влияют на понимание его высказывания, эти ошибки допустимы и не исправляются преподавателем.

Недостаточное внимание к грамматике на занятиях, а также использование студентами ИИ при выполнении домашних заданий приводит к негативным последствиям, так как обучающиеся теряют

имеющиеся знания или остаются на том же уровне владения иностранным языком, какой у них был в школе.

Несомненным минусом использования ChatGPT является тот факт, что студент остается один на один с ИИ и пользуется результатом работы чат-бота. Только очень ответственный студент сначала попытается сделать упражнение, а затем будет проверять свои решения. Большинство студентов неязыковых вузов предпочитают сразу же получить продукт и не прилагают никаких усилий к изучению иностранного языка.

Тем не менее в использовании ChatGPT студентами есть свои плюсы. Так, студент без помощи преподавателя и поиска информации в научной литературе за считанные секунды получает правильный ответ, развернутое решение и необходимые пояснения.

Рассматривая вопрос о проверке грамматических заданий чат-ботом GPT, следует отметить несомненную пользу, которую могут извлечь из применения новых технологий преподаватели. ИИ сокращает время на проверку работ, предлагает несколько вариантов решений, если таковые возможны, экономит время, так как преподавателю не нужно заниматься поиском необходимых уточнений к правилам и исключений в специальной литературе.

Рассмотрим на примерах возможности, которые предлагает ChatGPT при работе с грамматикой. В качестве материала исследования использовалась контрольная работа для студентов заочной формы обучения Института инженерии и машиностроения [3]. Во 2-й контрольной работе студентам первого курса предлагалось повторить тему «Система английских времен» и выполнить несколько упражнений на эти правила.

В первом упражнении задание было сформулировано следующим образом: «Найдите сказуемое, определите его время и залог, переведите предложения на русский язык». Сначала рассмотрим, какой вариант перевода предлагает ChatGPT. Сравним этот вариант с переводом, который предоставляют веб-службы «Яндекс Переводчик» и «Google Переводчик». В качестве анализируемого материала возьмем предложение со сказуемым в страдательном залоге: “In most real-life situations the movement in a straight line is followed by the movement in curved path”. Перевод ChatGPT: «В большинстве реальных ситуаций движение по прямой линии сопровождается движением по кривой траектории». Перевод Яндекс: «В большинстве реальных ситуаций за движением по прямой линии следует движение по изогнутой траектории». Перевод Google: «В большинстве реальных ситуаций за движением по прямой следует движение по криволинейной траектории».

Данный пример показывает, что перевод сказуемого “is followed” в Present Simple, Passive Voice выполнен по-разному: “сопровождается” (ChatGPT), «(за движением) следует» (Яндекс Переводчик, Google Переводчик). Словосочетание “in a straight line” также переведено не

одинаково: «по кривой траектории» (ChatGPT), «по изогнутой траектории» (Яндекс Переводчик), «по криволинейной траектории» (Google Переводчик). Как утверждает ChatGPT, в физике обычно используется выражение «движение по криволинейной траектории», то есть лучший перевод дает «Google Переводчик». Следовательно, при переводе технической литературы ChatGPT использует менее точные, разговорные выражения. Однако со второй частью задания (найти в предложении сказуемое, определить его время и залог) ИИ отлично справился. Он определил, что сказуемое – это “is followed”, настоящее время (Present Simple), страдательный залог (Passive Voice).

В другом упражнении контрольной работы необходимо было выбрать правильную видовременную форму сказуемого. Это задание студенты могли выполнить, опираясь на имеющиеся в пособии таблицы и правила. Однако некоторые предложения вызвали особые трудности, например: “Newton (*gathered, had gathered, has gathered*) the results of the experiments that many other scientists and investigators (*made, had made, have made*)”.

ChatGPT предложил такой вариант: “Newton *gathered* the results of the experiments that many other scientists and investigators *had made*” // «Ньютон *собрал* результаты экспериментов, которые *провели* многие другие ученые и исследователи». В пояснении говорилось о том, что “gathered” – простое прошедшее время (Past Simple), указывающее на завершённое действие, “had made” – прошедшее совершенное время (Past Perfect), которое используется для обозначения действия, завершённого до другого прошедшего действия.

При выполнении упражнения студенты могли воспользоваться и другими ресурсами для самопроверки, например, редактором англоязычных текстов на основе нейросети YandexGPT. Он предложил заменить некоторые слова в предложении, составленном ChatGPT, однако использовал те же видовременные формы: “Newton *gathered* the results of experiments that many other scientists and investigators *had conducted*”. В этом предложении “had constructed” также употреблено в Past Perfect Tense.

Рассмотрим еще одно предложение, в котором используются сложные видовременные формы английского глагола: “During the last three months we (*study, were studying, had been studying*) a number of problems that (*are, were, is*) associated with motion and force”.

Чат-бот дал такой ответ: “During the last three months we *have been studying* a number of problems that *are associated* with motion and force” // «В течение последних трех месяцев мы *изучали* ряд проблем, которые *связаны* с движением и силой». Данный выбор поясняется следующим объяснением: “have been studying” – настоящее совершенное продолженное время (Present Perfect Continuous), указывающее на действие, которое началось в прошлом и продолжается до настоящего времени; “are” – настоящее время (Present Simple), указывающее на

текущее состояние или факт. Как видно из приведенного примера, в качестве первого сказуемого ИИ предложил такой ответ, которого не было в предложенных вариантах: “have been studying”.

Однако в том случае, если студент захотел бы проверить самостоятельно составленное предложение, ChatGPT помог бы ему разобраться с грамматическим материалом. Например, если попросить чат-бота исправить ошибки в предложении “During the last three months we *were studying* a number of problems that *were* associated with motion and force”, он укажет, что данное предложение корректно, но оно имеет немного другое значение по сравнению с вариантом с “have been studying”. ChatGPT объясняет, что “were studying” – это прошедшее продолженное время (Past Continuous), указывающее на действие, которое происходило в определенный период в прошлом. “Were associated” – прошедшее время (Past Simple), указывающее на состояние, которое имело место в прошлом. Поэтому, если необходимо подчеркнуть, что изучение проблем, связанных с движением и силой, происходило в течение последних трех месяцев и завершилось, то это предложение подходит. Однако если требуется указать на то, что изучение началось в прошлом и все еще актуально, лучше использовать “have been studying”.

Редактор текстов на основе нейросети YandexGPT не справился с этим заданием, так как предложил совсем другой ответ, в котором вместо одного из необходимых сказуемых использовано причастие прошедшего времени “associated” // «связанный»: “During the last three months, we *have been studying* a number of problems *associated* with motion and force”. Если же с его помощью проверить на наличие ошибок предложение, содержащее сказуемые “were studying” и “were associated”, которое было написано выше, то редактор дает неподходящий в данной ситуации вариант, в котором отсутствуют предложенные в скобках сказуемые: “During the last three months, we *studied* a number of problems *associated* with motion and force”.

Итак, на современном этапе своего развития ИИ достиг достаточных высот, чтобы конкурировать с преподавателем в области объяснения грамматического материала и проверки грамматических заданий, поэтому данные достижения науки можно использовать во благо студентов.

Преподаватели должны быть осведомлены о том, что студенты активно используют ChatGPT, в то же время они и сами могут воспользоваться ИИ, что поможет им в работе. Для того чтобы уменьшить негативное влияние ИИ на процесс изучения иностранного языка, преподавателю следует уделять достаточное внимание грамматике. В случае если задание выдается на дом группе заочного отделения, надо разобрать на занятии выполненные студентами упражнения и дополнительно поработать над грамматическим материалом, используя похожие предложения.

Современные технологии не являются ни злом, ни благом, они лишь инструмент в руках преподавателя и студента. От того как будет использован ChatGPT, зависит, принесет ли он пользу или вред современной российской молодежи.

Список цитированных источников

1. Чат-бот ChatGPT от OpenAI в России: как пользоваться чатом GPT бесплатно // gpt-chatbot. – URL: <https://gpt-chatbot.ru/revoljucionnyj-chatbot-chatgpt-ot-openai-v-rossii> (дата обращения: 21.05.2025).

2. Калкаван, А. М. Коммуникативный метод обучения иностранному языку: достоинства и недостатки / А. М. Калкаван // Аллея Науки: науч.-практ. электрон. журнал. – 2020. – № 10 (49). – URL: https://alley-science.ru/domains_data/files/3October2020/KOMMUNIKATIVNYY%20METOD%20OBUChENIYa%20INOSTRANNOMU%20YaZYKU%20DOSTOINSTVA%20I%20NEDOSTATKI.pdf (дата обращения: 21.05.2025).

3. Елкина, Н. В. Английский язык для студентов I и II курса заочной формы обучения инженерных и экономических специальностей: учеб.-метод. пособие / Н. В. Елкина ; Министерство образования и науки Рос. Федерации, Ярославский гос. тех. ун-т, каф. иностранных языков. – Ярославль : Изд-во ЯГТУ, 2020. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).